LEGISLATION
4 MARS 1952
Bureau coordination

VVV. L.2730/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 19 février 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 2 mai 1950 relatif aux catégories du personnel navigant de la force aérienne et aux allocations et primes aéronautiques", a donné en sa séance du 25 février 1952 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e Februari 1952 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 Mei 1950 betreffende de categorieën van het varend personeel der luchtmacht en de luchtvaarttoelagen en premiën", heeft ter zitting van 25 Februari 1952 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'ajouter au préambule un alinéa premier ainsi rédigé :

"Vu l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du budget, modifié par les arrêtés du Régent des 19 août 1949 et 20 mars 1950, notamment l'article 16;".

\+

\+ \+

Le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante pour l'article 1er :

"Article 1er.-

Les termes "en accord avec le Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions", figurant à l'article 12 de l'arrêté ministériel du 2 mai 1950, sont remplacés par les termes "sur avis favorable de l'inspecteur des Finances.".

De Raad van State stelt voor, aan de inleiding een eerste lid toe te voegen luidend als volgt :

"Gelet op het besluit van de Regent van 15 December 1948 houdende regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 19 Augustus 1949 en 20 Maart 1950, namelijk op artikel 16;".

\+

\+ \+

De Raad van State stelt voor, artikel 1 als volgt te lezen :

"Artikel 1.-

De woorden "in overeenstemming met de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort", voorkomende in artikel 12 van het ministerieel besluit van 2 Mei 1950, worden vervangen door "op gunstig advies van de inspecteur van Financiën.".

La chambre était composée de

Messieurs: J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.